

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 62

34. årgang

8. marts 1991

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 551/91 af 7. marts 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 552/91 af 7. marts 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 553/91 af 7. marts 1991 om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren 5
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 554/91 af 7. marts 1991 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1 8
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 555/91 af 7. marts 1991 om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp 11
- ★ Kommissionens henstilling nr. 556/91/EKSF af 7. marts 1991 om fællesskabstilsyn med importen af visse jern- og stålprodukter, som henhører under EKSF-Traktaten, og som har oprindelse i tredjelande 18
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 557/91 af 7. marts 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 2041/75 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester for fedtstoffer 23
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 558/91 af 7. marts 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 1495/80 om gennemførelse af visse bestemmelser i Rådets forordning (EØF) nr. 1224/80 om varers toldværdi 24

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 559/91 af 7. marts 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 1546/88 om gennemførelsesbestemmelserne for den tillægsafgift, der er omhandlet i artikel 5c i Rådets forordning (EØF) nr. 804/68	25
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 560/91 af 7. marts 1991 om ændring af visse forordninger vedrørende korn og ris som følge af Portugals tiltrædelse	26
Kommissionens forordning (EØF) nr. 561/91 af 7. marts 1991 om beskyttelsesforanstaltninger for så vidt angår ansøgninger om SMS-licenser indgivet 25. februar til 1. marts 1991 i sektoren for mælk og mejeriprodukter	28
Kommissionens forordning (EØF) nr. 562/91 af 7. marts 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	29

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

91/129/EØF:

* Rådets afgørelse af 28. januar 1991 om indgåelse af protokollen om Venezuelas tiltrædelse af den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel	33
Protokol om Venezuelas tiltrædelse af den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel	34
* Meddelelse om undertegnelse af protokollen om Venezuelas tiltrædelse af den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel	36

Berigtigelser

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 484/91 af 28. februar 1991 om fastsættelse af restitutioner for marts 1991 for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes fødevarerhjælpsforanstaltninger (EFT nr. L 55 af 1.3.1991)	36
--	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 551/91

af 7. marts 1991

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 533/91⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 6. marts 1991;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 533/91 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 59 af 6. 3. 1991, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. marts 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)	
KN-kode	Importafgiftsbeløb
0709 90 60	137,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	137,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	200,63 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	200,63 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	185,71
1001 90 99	185,71
1002 00 00	158,44 ⁽⁶⁾
1003 00 10	154,17
1003 00 90	154,17
1004 00 10	146,79
1004 00 90	146,79
1005 10 90	137,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	137,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	147,75 ⁽⁴⁾
1008 10 00	63,62
1008 20 00	142,00 ⁽⁴⁾
1008 30 00	72,94 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	72,94
1101 00 00	274,35 ⁽⁸⁾
1102 10 00	236,54 ⁽⁸⁾
1103 11 10	323,74 ⁽⁸⁾
1103 11 90	294,84 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

⁽⁷⁾ Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

⁽⁸⁾ Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 552/91

af 7. marts 1991

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3845/90⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 6. marts 1991;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 10.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. marts 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6
0709 90 60	0	5,07	5,07	5,07
0712 90 19	0	5,07	5,07	5,07
1001 10 10	0	0,53	0,53	0,53
1001 10 90	0	0,53	0,53	0,53
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	5,07	5,07	5,07
1005 90 00	0	5,07	5,07	5,07
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6	4. term. 7
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 553/91

af 7. marts 1991

om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-
ordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1514/76
af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse
i Algeriet⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
4014/88⁽⁴⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1521/76
af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse
i Marokko⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
4015/88⁽⁶⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1508/76
af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse
i Tunesien⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
413/86⁽⁸⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77
af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse
landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet⁽⁹⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 4016/88⁽¹⁰⁾, særlig
artikel 10, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1620/77
af 18. juli 1977 om indførsel af olivenolie fra Libanon⁽¹¹⁾,
og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3131/78⁽¹²⁾, ændret ved akten
vedrørende Grækenlands tiltrædelse, besluttede Kommis-
sionen at anvende licitationsproceduren for fastsættelsen
af importafgifter for olivenolie;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78 af 23.
november 1978 om almindelige regler for fastsættelse af
importafgiften for olivenolie ved licitation⁽¹³⁾ er det fast-

sat, at minimumsafgiften skal fastsættes for hvert af de
pågældende produkter på grundlag af en undersøgelse af
situationen, dels på verdensmarkedet og dels på Fælles-
skabets marked, samt de afgiftssatser tilbudsgiverne har
anført;

med hensyn til Tyrkiet og Maghreb-landene bør man
ikke forud ansætte det tillægsbeløb, der skal fastsættes i
henhold til aftalerne mellem Fællesskabet og disse tredje-
lande;

ved opkrævelsen af afgiften skal der tages hensyn til
bestemmelserne i aftalerne mellem Fællesskabet og visse
tredjelande; således skal afgiften for disse lande fastsættes
på grundlag af den afgift, der skal opkræves ved indførsel
fra andre tredjelande;

gennemførelsen af ovennævnte bestemmelser for de
afgiftssatser, tilbudsgiverne har anført den 4. og 5. marts
1991 indebærer, at minimumsimportafgifterne fastsættes
som anført i bilag I til denne forordning;

afgiften, der skal opkræves ved indførsel af oliven henhø-
rende under KN-kode 0709 90 39 og 0711 20 90 samt
produkter henhørende under KN-kode 1522 00 31,
1522 00 39 og 2306 90 19, skal beregnes ud fra den mini-
mumsimportafgift, der gælder for den mængde olivenolie,
disse produkter indeholder; dog kan afgiften for oliven-
olie ikke ligge under et forud fastsat beløb svarende til
8 % af værdien af det indførte produkt; disse bestem-
melser medfører, at afgifterne fastsættes som anført i bilag
II til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Minimumsimportafgifterne for olivenolie er fastsat i
bilag I.

Artikel 2

Afgifterne for indførsel af andre produkter fra oliven-
oliesektoren er fastsat i bilag II.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 8. marts 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 358 af 27. 12. 1988, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 43.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 358 af 27. 12. 1988, s. 2.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 9.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 358 af 27. 12. 1988, s. 3.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977, s. 4.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 60.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG I**Minimumsimportafgifter i olivenoliesektoren***(ECU/100 kg)*

KN-kode	Tredjelande
1509 10 10	77,00 ⁽¹⁾
1509 10 90	77,00 ⁽¹⁾
1509 90 00	89,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽¹⁾
1510 00 90	122,00 ⁽²⁾

(1) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode, som helt og holdent er fremstillet i et af nedennævnte lande og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med :

a) Libanon : 0,60 ECU/100 kg ;

b) Tyrkiet : 11,48 ECU/100 kg ^(*), såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land ; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift ;

c) Algeriet, Tunesien og Marokko : 12,69 ECU/100 kg ^(*), såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land ; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.

(*) Disse beløb kan forhøjes med et tillægsbeløb, som fastsættes af Fællesskabet og de pågældende tredjelande.

(2) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode :

a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,86 ECU/100 kg ;

b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,09 ECU/100 kg.

(3) I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode :

a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 7,25 ECU/100 kg ;

b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 5,80 ECU/100 kg.

BILAG II**Importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren***(ECU/100 kg)*

KN-kode	Tredjelande
0709 90 39	16,94
0711 20 90	16,94
1522 00 31	38,50
1522 00 39	61,60
2306 90 19	6,16

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 554/91

af 7. marts 1991

om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1633/84 af 8. juni 1984 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende variabel præmie ved slagtning af får og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2661/80⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1075/89⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige er den eneste medlemsstat, der betaler den variable slagtepræmie, nemlig i område 1 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3013/89; Kommissionen må derfor fastsætte dens størrelse samt det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra nævnte område for ugen fra den 11. februar 1991;

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal den variable slagtepræmie fastsættes af Kommissionen hver uge;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra område 1, fastsættes af Kommissionen hver uge for hvert af disse;

i bilaget i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3618/89 af 1. december 1989 om gennemførelsesbestemmelser til ordningen med garantitærskler for fåre- og gedekød⁽⁵⁾

fastsættes de ugentlige beløb for det vejledende niveau, i overensstemmelse med artikel 25 i forordning (EØF) nr. 3013/89;

i medfør af bestemmelserne i artikel 24, stk. 2 og 3, i forordning (EØF) nr. 3013/89 skal den variable slagtepræmie for attesterede får i Det Forenede Kongerige være i overensstemmelse med de beløb, der er fastsat i bilagene; i ugen fra den 11. februar 1991 fører bestemmelserne i artikel 24, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3013/89 og i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1633/84 på baggrund af Domstolens afgørelse af 2. februar 1988 i sag 61/86 til en fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1, som anført i samme bilag;

for så vidt angår den fornødne kontrol med anvendelsen af bestemmelserne om nævnte beløb, er det hensigtsmæssigt at bevare den kontrolordning, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 1633/84, idet dette ikke udelukker en eventuel vedtagelse af mere specifikke bestemmelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For får eller fårekød, som i Det Forenede Kongerige i område 1 som defineret i artikel 22, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3013/89 er attesteret som berettiget til den variable slagtepræmie i ugen fra den 11. februar 1991, præmien til 95,858 ECU/100 kg anslået slagtet vægt eller faktisk slagtet vægt (dressed weight) inden for de vægtgrænser, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 1633/84.

Artikel 2

For de i artikel 1, litra a) og c), i forordning (EØF) nr. 3013/89 omhandlede produkter, som blev udført fra område 1 i ugen fra den 11. februar 1991, fastsættes de beløb, der skal opkræves, som anført i bilagene.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 11. februar 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 9. 6. 1984, s. 27.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 351 af 2. 12. 1989, s. 18.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. marts 1991 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1

(ECU/100 kg)

KN-kode	Beløb	
	A. Produkter for hvilke præmien i artikel 24 i forordning (EØF) nr. 3013/89 kan ydes	B. Produkter nævnt i artikel 4, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1633/84 ⁽¹⁾
	Levende vægt	Levende vægt
0104 10 90	45,053	0
0104 20 90		0
	Nettovægt	Nettovægt
0204 10 00	95,858	0
0204 21 00	95,858	0
0204 50 11		0
0204 22 10	67,101	
0204 22 30	105,444	
0204 22 50	124,615	
0204 22 90	124,615	
0204 23 00	174,462	
0204 30 00	71,894	
0204 41 00	71,894	
0204 42 10	50,326	
0204 42 30	79,083	
0204 42 50	93,462	
0204 42 90	93,462	
0204 43 00	130,847	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	124,615	
0210 90 19	174,462	
1602 90 71 :		
— ikke udbenet	124,615	
— udbenet	174,462	

⁽¹⁾ Disse nedsatte beløb anvendes kun, hvis betingelserne i artikel 5, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1633/84 er opfyldt.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 555/91

af 7. marts 1991

om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varehjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1930/90 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk.
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og
forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødeva-
rehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varehjælp har Kommissionen tildelt visse organisationer
1 495 tons skummetmælkspulver, som skal leveres;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser

for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ⁽⁴⁾; det er
blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leverings-
betingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved
bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bila-
gene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes mejeriprodukter efter bestemmelserne i forord-
ning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilagene anførte betin-
gelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de
generelle og særlige betingelser og for at have accepteret
dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i
hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG I**PARTI A og B**

1. **Aktion nr. (1)**: 1205 til 1213/90.
2. **Program**: 1990.
3. **Modtager**: Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest.
4. **Modtagerens repræsentant (3)**: se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemelsessted eller -land**: se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: vitaminiseret skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (7) (8) (9)**: se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 4 (I 1 B 1 til I 1 B 3).
8. **Samlet mængde**: 575 tons.
9. **Antal partier**: 2 (A: 375 tons; B: 200 tons).
10. **Emballering og mærkning**: 25 kg (8) (9) (10) og se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 4 og 6 (I 1 B 4 og I 1 B 4.3).
Yderligere påskrifter: se bilag II og listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 6 (I 1 B 5).
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
Fremstillingen af skummetmælkspulveret og vitaminiseringen skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Leveringsstadium**: frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen**: 15. til 25. 4. 1991.
18. **Sidste frist for leveringen**: —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud (4)**: 25. 3. 1991, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 8. 4. 1991, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 1. til 8. 5. 1991
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 20 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (5)**: restitution anvendt fra den 1. 2. 1991, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 261/91 (EFT nr. L 27 af 1. 2. 1991, s. 89).

PARTI C

1. **Aktion nr. (1)**: 1214/90 og 1215/90.
2. **Program**: 1990.
3. **Modtager**: Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest.
4. **Modtagerens repræsentant (2)**: se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land**: se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: vitaminiseret skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (2) (6) (7) (11)**: se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 4 (I 1 B til I 1 B 3).
8. **Samlet mængde**: 720 tons.
9. **Antal partier**: 1
10. **Emballering og mærkning**: 25 kg (9) og se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 4 og 6 (I 1 B 4 og I 1 B 4 3).
Yderligere påskrifter: se bilag II og listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 6 (I 1 B 5).
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
Fremstillingen af skummetmælkspulveret og vitaminiseringen skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Leveringsstadium**: frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen**: 15. til 25. 4. 1991.
18. **Sidste frist for leveringen**: —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud (4)**: 25. 3. 1991, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 8. 4. 1991, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 1. til 8. 5. 1991
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationssikkerhedens størrelse**: 20 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (9)**: restitution anvendelig fra den 1. 2. 1991, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 261/91 (EFT nr. L 27 af 1. 2. 1991, s. 89).

PARTI D

1. **Aktion nr. (1):** 1202/90.
2. **Program:** 1990.
3. **Modtager:** Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest.
4. **Modtagerens repræsentant (2):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Liberia.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** vitaminiseret skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (2) (6) (7):**
se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 4 (I 1 B 1 til I 1 B 3).
8. **Samlet mængde:** 200 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning:** 25 kg (9)
og se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 4 og 6 (I 1 B 4 og I 1 B 4 3).
Yderligere påskrifter:
•ACTION No 1202/90 / MILK POWDER / LIBERIA / CATHWEL / 900128 / FREETOWN / GIFT
OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION.
og se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 6 (I 1 B 5).
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
Fremstillingen af skummetmælkspulveret og vitaminiseringen skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 20. til 31. 5. 1991.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud (4):** 25. 3. 1991, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 8. 4. 1991, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 20. til 31. 5. 1991
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationssikkerhedens størrelse:** 20 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B eller 25670 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (5):** restitution anvendt fra den 1. 2. 1991, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 261/91 (EFT nr. L 27 af 1. 2. 1991, s. 89).

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Tilslagsmodtageren overdrager for hvert aktionsnummer/forsendelsesnummer, modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
- Radioaktivitetsanalysen skal omfatte en angivelse af niveauet for cæsium 134 og 137.
- (³) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.
- (⁴) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
- eller pr. telefax til et af de følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.
- (⁵) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- (⁶) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentanter et oprindelsescertifikat for hvert aktionsnummer/forsendelsesnummer.
- (⁷) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentanter et sundhedscertifikat for hvert aktionsnummer/forsendelsesnummer.
- (⁸) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/LCL. Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i udskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende losseomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen. Artikel 13, nr. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 anvendes ikke.
- (⁹) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til :
- De Keyzer & Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- (¹⁰) Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste for hver container med oplysning om antallet af sække for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.
- Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (locktainer), hvis nummer skal meddeles speditøren.
- (¹¹) Strålingsattesterne skal udstedes af officielle myndigheder og være gældende for Sudan.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	375	240	Oxfam Belgique	Algérie	Action n° 1205/90 / Lait en poudre / Algérie / Oxfam B / 900830 / Arzew (option : Oran) / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		30	Caritas N	Angola	Acção n° 1206/90 / Leite em pó / Angola / Caritas N / 900344 / Luanda / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		15	Caritas N	Angola	Acção n° 1207/90 / Leite em pó / Angola / Caritas N / 900345 / Namibe / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		45	Oikos	Angola	Acção n° 1208/90 / Leite em pó / Angola / Oikos / 906704 / Luanda / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		45	ICR	Uganda	Action No 1209/90 / Milk powder / Uganda / ICR / 904607 / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
B	200	30	WCC	India	Action No 1210/90 / Milk powder / India / WCC / 900702 / Madras / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	ACA	India	Action No 1211/90 / Milk powder / India / ACA / 901600 / Madras / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		30	ACA	India	Action No 1212/90 / Milk powder / India / ACA / 901603 / Bombay / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		125	CAM	India	Action No 1213/90 / Milk powder / India / CAM / 902005 / Bombay / Gift of the European Economic Community / For free distribution

Designación del lote	Cantidad total del lote (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Beneficiario	País destinatario	Inscripción en el embalaje
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
Designação do lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiário	País destinatário	Inscrição na embalagem
C	720	690	Concern	Ethiopia	Action No 1214/90 / Milk powder / Ethiopia / Concern / 905412 / Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		30	Cafod	Sudan	Action No 1215/90 / Milk powder / Sudan / 907600 / Khartoum via Port Sudan

KOMMISSIONENS HENSTILLING Nr. 556/91/EKSF

af 7. marts 1991

om fællesskabstilsyn med importen af visse jern- og stålprodukter, som henhører under EKSF-Traktaten, og som har oprindelse i tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER RETTER —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 74, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved henstilling nr. 3979/89/EKSF⁽¹⁾ indførte Kommissionen fællesskabstilsyn med import til Fællesskabet af visse jern- og stålprodukter, som henhører under Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab;

de forhold, der oprindeligt foranledigede Kommissionen til at træffe sådanne foranstaltninger, er fortsat til stede; den pågældende tilsynsordning bør derfor videreføres med det formål at sikre et bedre kendskab til den forventede import og de betingelser, hvorunder denne import finder sted;

der er for nylig observeret en unormal stigning i importen af varer af anden kvalitet eller deklasserede varer, og der bør føres nærmere tilsyn med denne import —

FØLGENDE HENSTILLING:

Artikel 1

1. Overgang til fri omsætning inden for Fællesskabet af de jern- og stålprodukter henhørende under EKSF-Traktaten, som er anført i bilag II, og som har oprindelse i tredjelande bortset fra EFTA-lande, er betinget af, at der udstedes et importdokument.

2. De i stk. 1 omhandlede produkter anses for at være af første kvalitet, indtil importøren har bevist det modsatte.

3. Straks ved modtagelsen af ansøgningen og under alle omstændigheder inden for en frist på højst ti arbejdsdage efter indgivelse af denne i korrekt udfyldt stand, ledsaget af to kopier af den eller de købekontrakter, der ligger til grund derfor, og af sælgerens ordrebekræftelse(r), udsteder eller påtegner medlemsstaterne importdokumentet uden omkostninger og for en hvilken som helst mængde, hvorom der indgives ansøgning. Originalen af disse dokumenter samt proformafakturaen skal fremlægges, hvis den bevillingsudstedende myndighed kræver det.

4. Anvendelsen af stk. 1 er ikke til hinder for opretholdelsen af de eksisterende kvantitative restriktioner, som medlemsstaterne anvender for visse jern- og stålprodukter over for en række tredjelande.

5. Gyldighedsperioden for importdokumentet fastsættes til tre måneder, medmindre den gældende importordning ændres.

Artikel 2

1. Importørens ansøgning skal indeholde følgende oplysninger:

- a) importørens navn, adresse og stilling samt telefon-, telex- og telefaxnummer
- b) varebeskrivelse og position i henhold til Den Kombinerede Nomenklatur (KN-kode)⁽²⁾
- c) oprindelsesland
- d) eksportland
- e) nettovægt for hvert parti
- f) valuta og fakturapris (cif eller daf)
- g) dato og forventet sted for fortoldning
- h) hvor der er tale om varer af anden kvalitet eller deklasserede varer, desuden de detaljerede kendetegn, der viser, at det drejer sig om sådanne varer, med brug af de angivelser, der er omhandlet i Kommissionens meddelelse om identifikationskriterier.

2. Importøren skal ligeledes give følgende supplerende oplysninger:

A. For produkter med oprindelse i og importeret direkte fra et af de i bilag I anførte lande (direkte import):

a) produkternes handelsbetegnelse, herunder nøjagtige specifikationer, angivelse af, at varerne eventuelt er bestemt til skibsbygning, samt angivelse af eksportør og leveringssted

b) prisen frit bestemmelsessted pr. ton eksklusive moms, med angivelse af alle elementer, der er benyttet til beregning af prisen frit bestemmelsessted, bl. a. tillæg eller rabatter samt omkostninger til transport til leveringsstedet

c) angivelse af:

i) hvilken fællesskabsproducents prislister der er valgt til beregningen af prisen frit bestemmelsessted, med anførelse af datoen for denne prislister, eller

ii) i givet fald hvilket tilbud fra et tredjeland prisen er blevet bragt på linje med, med anførelse af de oplysninger, der er nødvendige for at identificere dette tilbud, herunder datoen herfor

⁽¹⁾ EFT nr. L 380 af 29. 12. 1989, s. 17.

⁽²⁾ EFT nr. L 247 af 10. 9. 1990, s. 1.

- d) for varer henhørende under KN-kode 7201 angives navn og adresse på den eventuelle endelige køber, for så vidt denne kendes.

B. For produkter med oprindelse i et af de i bilag I anførte lande, men importeret fra ethvert andet tredjeland end oprindelseslandet (indirekte import), og for produkter med oprindelse i et tredjeland, der ikke er anført i bilag I:

- a) en fuldstændig beskrivelse svarende til den, som er anført i listen over produkter, der er underkastet de gældende basispriser, samt angivelse af eksportør og leveringssted
- b) prisen cif eller daf Fællesskabets grænse pr. ton i kontraktens valuta, forhøjet med told samt udgifter til losning
- c) for varer henhørende under KN-kode 7201 angives navn og adresse på den eventuelle endelige køber, for så vidt denne kendes.

3. Importøren skal erklære, at der i forbindelse med den pågældende transaktion hverken ydes ham eller køberen nogen form for prisnedslag, rabat eller anden godtgørelse, som ikke er anført i kontrakten vedrørende den pågældende transaktion, og at dette heller ikke vil ske senere.

4. Importøren skal attestere, at oplysningerne i ansøgningen og importdokumenter er korrekte.

5. Importøren skal præcisere, om ansøgningen vedrører en levering, for hvilken der allerede tidligere er indgivet ansøgning om importdokument.

Artikel 3

1. Når medlemsstaterne udsteder et importdokument for varer med oprindelse i de i bilag I anførte lande, meddeler de Kommissionen forskellen mellem:

- prisen frit bestemmelsessted, som ville følge af anvendelsen af referenceprislisten, og
- prisen frit bestemmelsessted beregnet på grundlag af kontrakten eller proformafakturaen.

Medlemsstaterne fremsender ligeledes alle nødvendige dokumenter, bl. a. kopier af ansøgninger om importdokumenter, af købekontrakter og sælgerens ordrebekræftelser, hver gang den konstaterede prisforskel er væsentlig eller vedrører betydelige mængder.

Når der konstateres import i unormale mængder af varer af anden kvalitet eller deklasserede varer, anmoder Kommissionen medlemsstaterne om for en periode, som

den fastsætter, ligeledes at fremsende dokumentation for deres kendetegn efter de i artikel 2, stk. 1, litra h), omhandlede kriterier; dette gælder for al import, hvor varer af anden kvalitet eller deklasserede varer udgør over 10 % af den samlede leverance i henhold til kontrakten, og over 50 tons.

2. Når medlemsstaterne udsteder et importdokument for varer med oprindelse i:

- andre tredjelande end de i bilag I anførte
- et af de i bilag I nævnte lande, men importeret fra et andet tredjeland end oprindelseslandet (indirekte import)

meddeler de Kommissionen forskellen i ecu pr. ton mellem:

- den i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* offentliggjorte basispris, og
- prisen cif eller daf Fællesskabets grænse, herunder told samt udgifter til losning.

Når der konstateres import i unormale mængder af varer af anden kvalitet eller deklasserede varer, anmoder Kommissionen medlemsstaterne om for en periode, som den fastsætter, ligeledes at fremsende dokumentation for deres kendetegn efter de i artikel 2, stk. 1, litra h), omhandlede kriterier; dette gælder for al import, hvor varer af anden kvalitet eller deklasserede varer udgør over 10 % af den samlede leverance i henhold til kontrakten, og over 50 tons.

3. Inden for de første ti dage i hver måned giver medlemsstaterne Kommissionen underretning om de mængder og de beløb (beregnet på grundlag af cif- eller daf-prisen), for hvilke der den foregående måned er udstedt importdokumenter.

4. Medlemsstaternes meddelelser skal indeholde:

- a) opdeling på oprindelsesland
- b) for hvert oprindelsesland, opdeling på produkter i henhold til Den Kombinerede Nomenklatur
- c) for hvert oprindelsesland, særskilt angivelse af mængder af varer af anden kvalitet eller deklasserede varer
- d) særskilt angivelse under de samlede tal for hvert oprindelsesland og hvert produkt af de mængder, der ikke er importeret direkte fra det pågældende oprindelsesland, og i så fald angivelse af eksportlandet
- e) angivelse af alle elementer i forbindelse med hvert tilfælde af svig vedrørende produkter, der angives som værende af anden kvalitet eller deklasseret, når toldadministrationen påviser svig i forbindelse med betydelige mængder som omhandlet i stk. 1 og 2 ovenfor.

5. Inden for de første ti dage i hver måned giver medlemsstaterne Kommissionen underretning om :

- a) de mængder og de beløb, beregnet på grundlag af cif- eller daf-prisen, for hvilke importdokumenterne er udløbet den foregående måned uden at være blevet helt eller delvis benyttet
- b) de mængder og de beløb, beregnet på grundlag af cif- eller daf-prisen, for hvilke de tidligere udstedte importdokumenter er blevet helt eller delvis fornyet den foregående måned.

Artikel 4

Denne henstilling er rettet til medlemsstaterne.

Artikel 5

Denne henstilling får virkning på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes indtil den 31. december 1991.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

BILAG I

Brasilien	Bulgarien
Ungarn	Tjekkoslavakiet
Rumænien	Polen

BILAG II

7201 10 11	7208 22 95	7209 31 00	7212 21 11	7218 90 19	7224 90 09
7201 10 19	7208 22 98	7209 32 10	7212 29 11	7218 90 50	7224 90 15
7201 10 30	7208 23 10	7209 32 90	7212 30 11		7224 90 30
7201 10 90	7208 23 91	7209 33 10	7212 40 10	7219 11 10	
7201 20 00	7208 23 95	7209 33 90	7212 40 91	7219 11 90	
7201 30 10	7208 23 98	7209 34 10	7212 50 31	7219 12 10	7225 10 10
7201 30 90	7208 24 10	7209 34 90	7212 50 51	7219 12 90	7225 10 91
7201 40 00	7208 24 91	7209 41 00	7212 60 11	7219 13 10	7225 10 99
	7208 24 99	7209 42 10	7212 60 91	7219 13 90	7225 20 10
7202 11 20	7208 31 00	7209 42 90		7219 14 10	7225 20 30
7202 11 80	7208 32 10	7209 43 10	7213 10 00	7219 14 90	7225 30 00
7202 99 11	7208 32 30	7209 43 90	7213 20 00	7219 21 11	7225 40 10
	7208 32 51	7209 44 10	7213 31 00	7219 21 19	7225 40 30
7203 90 00	7208 32 59	7209 44 90	7213 39 00	7219 21 90	7225 40 50
	7208 32 91	7209 90 10	7213 41 00	7219 22 10	7225 40 70
7204 50 10	7208 32 99		7213 49 00	7219 22 90	7225 40 90
7204 50 90	7208 33 10	7210 11 10	7213 50 10	7219 23 10	7225 50 10
	7208 33 91	7210 12 11	7213 50 90	7219 23 90	7225 50 90
7206 10 00	7208 33 99	7210 12 19		7219 24 10	7225 90 10
7206 90 00	7208 34 10	7210 20 10	7214 20 00	7219 24 90	
	7208 34 90	7210 31 10	7214 30 00	7219 31 10	7226 10 10
7207 11 11	7208 35 10	7210 39 10	7214 40 10	7219 31 90	7226 10 30
7207 11 19	7208 41 00	7210 41 10	7214 40 91	7219 32 10	7226 20 10
7207 12 11	7208 42 10	7210 49 10	7214 40 99	7219 32 90	7226 20 31
7207 12 19	7208 42 30	7210 50 10	7214 50 10	7219 33 10	7226 20 51
7207 19 11	7208 42 51	7210 60 11	7214 50 91	7219 33 90	7226 20 71
7207 19 15	7208 42 59	7210 60 19	7214 50 99	7219 34 10	7226 91 10
7207 19 31	7208 42 91	7210 70 21	7214 60 00	7219 34 90	7226 91 90
7207 20 11	7208 42 99	7210 70 29		7219 35 10	7226 92 10
7207 20 15	7208 43 10	7210 90 31	7215 90 10	7219 35 90	7226 99 11
7207 20 17	7208 43 91	7210 90 33		7219 90 11	7226 99 31
7207 20 31	7208 43 99	7210 90 35	7216 10 00	7219 90 19	
7207 20 33	7208 44 10	7210 90 39	7216 21 00		7227 10 00
7207 20 51	7208 44 90		7216 22 00	7220 11 00	7227 20 00
7207 20 55	7208 45 10	7211 11 00	7216 31 11	7220 12 00	7227 90 10
7207 20 57	7208 90 10	7211 12 10	7216 31 19	7220 20 10	7227 90 30
7207 20 71		7211 12 90	7216 31 91	7220 90 11	7227 90 80
		7211 19 10	7216 31 99	7220 90 31	
7208 11 00		7211 19 91	7216 32 11		7228 10 10
7208 12 10	7209 11 00	7211 19 99	7216 32 19	7221 00 10	7228 10 30
7208 12 91	7209 12 10	7211 21 00	7216 32 91	7221 00 90	7228 20 11
7208 12 95	7209 12 90	7211 22 10	7216 32 99		7228 20 19
7208 12 98	7209 13 10	7211 22 90	7216 33 10	7222 10 11	7228 20 30
7208 13 10	7209 13 90	7211 29 10	7216 33 90	7222 10 19	7228 30 10
7208 13 91	7209 14 10	7211 29 91	7216 40 10	7222 10 51	7228 30 30
7208 13 95	7209 14 90	7211 29 99	7216 40 90	7222 10 59	7228 30 80
7208 13 98	7209 21 00	7211 30 10	7216 50 10	7222 10 99	7228 60 10
7208 14 10	7209 22 10	7211 41 10	7216 50 90	7222 30 10	7228 70 10
7208 14 91	7209 22 90	7211 41 91	7216 90 10	7222 40 11	7228 70 31
7208 14 99	7209 23 10	7211 49 10		7222 40 19	7228 80 10
7208 21 10	7209 23 90	7211 90 11	7218 10 00	7222 40 30	7228 80 90
7208 21 90	7209 24 10		7218 90 11		
7208 22 10	7209 24 91	7212 10 10	7218 90 13	7224 10 00	
7208 22 91	7209 24 99	7212 10 91	7218 90 15	7224 90 01	7301 10 00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 557/91

af 7. marts 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 2041/75 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsesattester for fedtstoffer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 20, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

For at gøre det lettere at træffe passende foranstaltninger i tilfælde af forstyrrelser eller risiko for forstyrrelser på markedet for olivenolie bør der for eksportlicenser, som der ansøges om inden for rammerne af generelle restitutioner, fastsættes en betænkningstid på fem arbejdsdage mellem ansøgningen om og udstedelsen af sådanne licenser; under hensyntagen til det forventede antal licensansøgninger bør det, for ikke at belaste forvaltningen yderligere, fastsættes, at medlemsstaterne kun skal give en ugentlig meddelelse; derfor bør Kommissionens forordning (EØF) nr. 2041/75⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2662/87⁽⁴⁾, ændres; ved samme lejlighed bør de pågældende produkters KN-kode anføres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2041/75 affattes således:

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 1991.

1. For så vidt angår produkter henhørende under KN-kode 0709 90 39, 0711 20 90, 1509, 1510 00, 1522 00 31, 1522 00 39 og 2306 90 19 udstedes licensen på den tredje arbejdsdag efter datoen for indgivelse af ansøgningen, jf. dog artikel 20b i forordning nr. 136/66/EØF.

Licenser, der er ansøgt om i forbindelse med en licitation, der er truffet beslutning om efter artikel 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 1650/86, udstedes dog, så snart det maksimale restitutionsbeløb i forbindelse med den pågældende licitation er fastsat.

Uanset første afsnit gælder for produktionsåret 1990/91, for så vidt angår olivenolie henhørende under KN-kode 1509 og 1510 00, at andre eksportlicenser end de i foregående afsnit omhandlede udstedes på den femte arbejdsdag efter datoen for indgivelse af ansøgningen. Den 28. og 29. marts, den 1. april, den 9. og 10. maj samt den 16. august betragtes ikke som arbejdsdage.

Der kan kun indgives licensansøgninger mandag, tirsdag og onsdag i hver uge. Ansøgninger, der indgives torsdag og fredag, anses for indgivet mandag den følgende uge.

Medlemsstaterne giver senest hver torsdag inden kl. 14.00 (belgisk tid) Kommissionen meddelelse om de licensansøgninger, opdelt efter kvalitet og emballeringstype, der er indgivet den foregående mandag, tirsdag og onsdag, idet ansøgningerne ellers ikke kan tages i betragtning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 213 af 11. 8. 1975, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 252 af 3. 9. 1987, s. 6.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 558/91

af 7. marts 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 1495/80 om gennemførelse af visse bestemmelser i Rådets forordning (EØF) nr. 1224/80 om varers toldværdi

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1224/80
af 28. maj 1980 om varers toldværdi ⁽¹⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 4046/89 ⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 1,
litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1495/80 ⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 220/85 ⁽⁴⁾, indeholder
gennemførelsesbestemmelser til visse bestemmelser i
forordning (EØF) nr. 1224/80 med henblik på at sikre en
ensartet anvendelse deraf;

artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1224/80 indeholder ikke
nøjagtige bestemmelser om den frist, som toldmyndighe-
derne skal give de omhandlede personer eller virksom-
heder til at indgive oplysninger og/eller dokumenter, og
toldmyndighedernes holdning på dette område varierer
derfor kraftigt fra medlemsstat til medlemsstat;

hvis der gives for lang frist, kan dette forsinke opkræv-
ningen af skyldig told;

det er nødvendigt at sikre en ensartet anvendelse af
nævnte artikel 10 og med henblik herpå vedtage gennem-
førelsesbestemmelser, som i videst mulig udstrækning
udelukker forskelsbehandling af de berørte personer eller
virksomheder og uberettiget forsinkelse af opkrævningen
af told;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Toldværdiudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1495/80 indsættes som artikel 11a:

»Artikel 11a

1. Ved fastsættelse af den i artikel 10, stk. 1, i
forordning (EØF) nr. 1224/80 omhandlede frist tager
toldmyndighederne hensyn til den særlige karakter af
de oplysninger og/eller dokumenter, der skal indgives.
For oplysninger eller dokumenter, som ikke foreligger
ved antagelsen af en angivelse, svarer den frist, der skal
gives til indgivelse heraf, som hovedregel til den frist,
der er fastsat i EF-bestemmelserne om varers overgang
til fri omsætning.

2. Toldmyndighederne kan i den udstrækning, det
viser sig absolut nødvendigt, forlænge den tidligere
fastsatte frist. Der skal ved fastsættelsen af den
samlede frist tages hensyn til gældende bestemmelser
om forældelse.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 134 af 31. 5. 1980, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 388 af 30. 12. 1989, s. 24.

⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 21. 6. 1980, s. 14.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 25 af 30. 1. 1985, s. 7.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 559/91

af 7. marts 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 1546/88 om gennemførelsesbestemmelserne for den tillægsafgift, der er omhandlet i artikel 5c i Rådets forordning (EØF) nr. 804/68

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3641/90⁽²⁾, særlig artikel 5c, stk. 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 857/84 af 31. marts 1984 om almindelige regler for anvendelsen af den i artikel 5c i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede afgift på mælk og mejeriprodukter⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 306/91⁽⁴⁾, særlig artikel 6, stk. 3, og artikel 11, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Tillægsafgiftsordningen for mælk og mejeriprodukter finder dels anvendelse på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, dels på Portugal fra den 1. april 1991 i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 804/68 og forordning (EØF) nr. 857/84, som ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽⁵⁾, forordning (EØF) nr. 3641/90 og forordning (EØF) nr. 3642/90⁽⁶⁾; for at tage hensyn til denne nye situation bør Kommissionens forordning (EØF) nr. 1546/88⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2333/90⁽⁸⁾, ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1546/88 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 5

a) tilføjes i stk. 1, tredje afsnit, følgende sætningsled:
»og for Portugal til den 31. december 1991.«

b) indsættes i stk. 4 følgende afsnit:

»For Portugal svarer den i første afsnit, litra a), omhandlede referencemængde til det direkte salg i 1990.«

2. I artikel 12, stk. 1, første afsnit, tilføjes følgende sætningsled:

»undtagen for Tyskland, hvor det for den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område er dem, der er konstateret i 1989, og undtagen for Portugal, hvor det er dem, der er konstateret i 1990.«

3. I artikel 19, stk. 2, indsættes som andet afsnit:

»For Spanien, for Tyskland, for så vidt angår den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, og for Portugal ændres den 1. oktober 1984 som fastsat i første afsnit til den 1. oktober 1991.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. april 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 37 af 9. 2. 1991, s. 4.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 7.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 139 af 4. 6. 1988, s. 12.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 211 af 9. 8. 1990, s. 5.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 560/91

af 7. marts 1991

om ændring af visse forordninger vedrørende korn og ris som følge af Portugals tiltrædelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89⁽²⁾, særlig
artikel 4, stk. 5, og artikel 10, stk. 2,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77
af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse
landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 4016/88⁽⁴⁾, særlig artikel
4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1250/77
af 17. maj 1977 om indførsel af ris fra Den Arabiske
Republik Egypten⁽⁵⁾, særlig artikel 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 715/90
af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for land-
brugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugspro-
dukter med oprindelse i AVS-staterne eller i de oversøiske
lande og territorier⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EØF) nr.
297/91⁽⁷⁾, særlig artikel 27, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til tiltrædelsesakten finder de fælles markeds-
ordninger anvendelse på Portugal fra den 1. januar 1991;
anvendelsen af disse ordninger gør det nødvendigt at
supplere bestemmelserne i nedenstående forordninger
med angivelser vedrørende Portugal:— Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 af 9.
december 1971 om de nærmere bestemmelser for
indførsel af rug fra Tyrkiet⁽⁸⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 3817/85⁽⁹⁾— Kommissionens forordning (EØF) nr. 2942/73 af 30.
oktober 1973 om gennemførelsesbestemmelser tilRådets forordning (EØF) nr. 2412/73 af 24. juli 1973
om indførsel af ris fra Den Arabiske Republik
Egypten⁽¹⁰⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3817/85— Kommissionens forordning (EØF) nr. 2047/84 af 17.
juli 1984 om fastsættelse af interventionscentrene for
ris, bortset fra Vercelli⁽¹¹⁾, ændret ved forordning
(EØF) nr. 3817/85— Kommissionens forordning (EØF) nr. 999/90 af 20.
april 1990 om gennemførelsesbestemmelser for
import af ris med oprindelse i staterne i Afrika,
Vestindien og Stillehavet (AVS), samt fra oversøiske
lande og territorier (OLT)⁽¹²⁾;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I slutningen af artikel 1 i forordning (EØF) nr.
2622/71 indsættes:»Imposição especial de exportação, nos termos do
Regulamento (CEE) nº 1234/71, paga num montante
de ...»2. I slutningen af artikel 2 i forordning (EØF) nr.
2942/73 indsættes:

»Aplicada a imposição especial de exportação».

3. I bilaget til forordning (EØF) nr. 2047/84 indsættes:

»5. PORTUGAL

Område	Interventionscentre
Beira Litoral	Granja do Ulmeiro Amieira Louriçal Caldas da Rainha
Ribatejo	Coruche Mora Pavia Ponte de Sor Vale de Figueira
Alentejo	Alcácer do Sal Águas de Moura Ferreira do Alentejo»

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.⁽⁴⁾ EFT nr. L 358 af 27. 12. 1988, s. 3.⁽⁵⁾ EFT nr. L 146 af 14. 6. 1977, s. 9.⁽⁶⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.⁽⁷⁾ EFT nr. L 36 af 8. 2. 1991, s. 9.⁽⁸⁾ EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22.⁽⁹⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 16.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 302 af 31. 10. 1973, s. 1.⁽¹¹⁾ EFT nr. L 190 af 18. 7. 1984, s. 5.⁽¹²⁾ EFT nr. L 101 af 21. 4. 1990, s. 20.

4. I forordning (EØF) nr. 999/90 foretages følgende ændringer :

Artikel 2

— i artikel 2, stk. 2, indsættes :

•imposição especial cobrada na exportação do arroz•

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

— i artikel 3, stk. 1, litra a), indsættes :

•Direito nivelador reduzido ACP/PTU•.

Den anvendes fra den 1. januar 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 561/91

af 7. marts 1991

om beskyttelsesforanstaltninger for så vidt angår ansøgninger om SMS-licenser
indgivet 25. februar til 1. marts 1991 i sektoren for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse, særlig artikel 85, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 606/86⁽¹⁾ om
fastsættelse af de nærmere bestemmelser for anvendelsen
af den supplerende mekanisme for samhandelen med
mejeriprodukter indført til Spanien fra De Ti og fra
Portugal, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 334/
91⁽²⁾, fastsættes der vejledende lofter for 1991 for mælk
og mejeriprodukter, ligesom det fastsættes, at disse lofter
opdeles;

der er fra 25. februar til 1. marts 1991 indgivet SMS-
licensansøgninger for mælk i pakninger med indhold af 2
liter og derunder der overstiger det vejledende loft, der er
fastsat for første kvartal;

efter tiltrædelsesaktens artikel 85, stk. 1, kan Kommis-
sionen efter en hasteprocedure træffe de nødvendige
beskyttelsesforanstaltninger, når det vejledende loft nås

eller overskrides; som en forebyggende foranstaltning bør
der, under hensyntagen til antallet af de indgivne ansøg-
ninger, udstedes licenser for en vis procentsats af de for
mælk ansøgte mængder, og enhver nyudstedelse af
licenser for de pågældende produkter bør suspenderes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i forordning (EØF) nr. 606/86 omhandlede
SMS-licensansøgninger, der er indgivet fra 25. februar til
1. marts 1991 og meddelt Kommissionen for mejeripro-
dukter henhørende under:

— mælk i pakninger med indhold af 2 liter og derunder
(KN-kode ex 0401, 0403 og ex 0404),

2. Udstedelse af SMS-licenser for avennærnte produkter
imøkommes for så vidt angår 16,37 % af mængderne for
så vidt angår mængder ud over den i stk. 1 omhandlede
procentsats, suspenderes midlertidigt.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 58 af 1. 3. 1986, s. 28.

⁽²⁾ EFT nr. L 39 af 13. 2. 1991, s. 15.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 562/91

af 7. marts 1991

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾ skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår priserne på korn og kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne og en naturlig udvikling i priser og samhandel og at tage hensyn til den påtænkte udførsels økonomiske aspekt og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2746/75 fastsættes særlige kriterier, der skal lægges til grund ved beregningen af restitutioner for korn;

for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug er disse særlige kriterier fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2746/75; restitutionen for disse produkter beregnes i øvrigt under hensyntagen til de kormængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer; disse mængder er fastsat i Kommissionens forordning nr. 162/67/EØF⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1607/71⁽⁵⁾;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted;

der er mulighed for udførsel af en mængde på 400 000 tons byg til visse destinationer; det vil være hensigtsmæssigt at anvende fremgangsmåden i artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 891/89⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3633/90⁽⁷⁾; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁹⁾; fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb som er angivet i bilaget;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. marts 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁴⁾ EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2574/67.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 168 af 27. 7. 1971, s. 16.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 94 af 7. 4. 1989, s. 13.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 355 af 18. 12. 1990, s. 10.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. marts 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. marts 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne
for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	—	—
1001 10 90 000	04	120,00
	06	50,00
	02	0
1001 90 91 000	—	—
1001 90 99 000	04	90,00
	05	90,00
	02	20,00
1002 00 00 000	03	100,00
	05	100,00
	02	20,00
1003 00 10 000	07	87,00
	02	0
1003 00 90 000	04	87,00
	06	99,50 (2)
	02	20,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	65,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 100	01	0
1101 00 00 130	01	0
1101 00 00 150	01	0
1101 00 00 170	01	0
1101 00 00 180	01	0
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 600	01	0
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	0
1103 11 10 200	01	0
1103 11 10 500	01	0
1103 11 10 900	01	0
1103 11 90 100	01	0
1103 11 90 900	—	—

(¹) Bestemmelserne er følgende :

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz, Østrig og Liechtenstein
- 04 Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla
- 05 Zone II b)
- 06 USSR
- 07 Polen og Ungarn.

(²) Restitution fastsat for en mængde på 400 000 tons byg efter fremgangsmåden i artikel 9, stk 4, i den ændrede forordning (EØF) nr. 891/89.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89 (EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10).

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 28. januar 1991

om indgåelse af protokollen om Venezuelas tiltrædelse af den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel

(91/129/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113, og

ud fra følgende betragtninger:

Venezuela har indledt forhandlinger med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og de øvrige kontraherende parter i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel med henblik på at tiltræde denne overenskomst;

resultatet af disse forhandlinger kan godtages af Fællesskabet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Protokollen om Venezuelas tiltrædelse af den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til protokollen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne protokollen med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. januar 1991.

På Rådets vegne

J.-C. JUNCKER

Formand

(OVERSÆTTELSE)

PROTOKOL**om Venezuelas tiltrædelse af den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel**

Regeringerne, der er kontraherende parter i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (i det følgende benævnt henholdsvis »de kontraherende parter« og »den almindelige overenskomst«), Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Venezuela (i det følgende benævnt »Venezuela«),

som henviser til resultaterne af forhandlingerne med henblik på Venezuelas tiltrædelse af den almindelige overenskomst,

er ved deres repræsentanter blevet enige om følgende :

DEL I**Almindelige bestemmelser**

1. Venezuela bliver ved denne protokols ikrafttræden i medfør af stk. 6 kontraherende part i den almindelige overenskomst som defineret i overenskomstens artikel XXXII og anvender midlertidigt og på de betingelser, der er anført i denne protokol, over for de kontraherende parter :

- a) del I, III og IV i den almindelige overenskomst, og
- b) del II i den almindelige overenskomst for så vidt den ikke er uforenelig med Venezuelas gældende lovgivning på denne protokols dato.

De forpligtelser, der er indeholdt i den almindelige overenskomsts artikel I, paragraf 1, ved henvisning til artikel III, og dem, der er indeholdt i artikel II, paragraf 2, litra b), ved henvisning til artikel VI, anses for så vidt angår dette stykke for at falde ind under del II i den almindelige overenskomst.

- 2. a) De bestemmelser i den almindelige overenskomst, som Venezuela anvender over for de kontraherende parter, er, medmindre andet er bestemt i denne protokol og i de forpligtelser, der er anført i stk. 90 i dokument L/6696, de bestemmelser, der er indeholdt i den tekst, der er tilknyttet slutakten fra den anden møderække i forberedelseskomitéen under De Forenede Nationers Konference om Handel og Beskæftigelse, som berigtiget, ændret eller på anden måde modificeret ved sådanne instrumenter, som måtte være trådt i kraft på den dag, hvor Venezuela bliver kontraherende part.

- b) I hvert enkelt tilfælde, hvor der i artikel V, paragraf 6, artikel VII, paragraf 4, litra d), og artikel X, paragraf 3, litra c), i den almindelige overenskomst

henvises til overenskomstens dato, er den dato, der anvendes for Venezuela, denne protokols dato.

DEL II**Liste**

- 3. Listen i bilaget er fra denne protokols ikrafttræden en til den almindelige overenskomst knyttet liste for Venezuela.

- 4. a) I hvert tilfælde, hvor der i artikel II, paragraf 1, i den almindelige overenskomst henvises til overenskomstens dato, er den dato, der anvendes for enhver vare, som er genstand for toldindrømmelser i medfør af den til denne protokol knyttede liste, denne protokols dato.

- b) Med henblik på den i artikel II, paragraf 6, litra a), i den almindelige overenskomst indeholdte henvisning til denne overenskomsts dato er den pågældende dato for den liste, der er knyttet til denne protokol, denne protokols dato.

DEL III**Afsluttende bestemmelser**

- 5. Denne protokol deponeres hos generaldirektøren for de kontraherende parter. Den står åben for Venezuelas undertegnelse indtil den 31. december 1990. Den står ligeledes åben for de kontraherende parter og Det Europæiske Fællesskabs undertegnelse.

- 6. Denne protokol træder i kraft på den 30. dag efter den dag, på hvilken den er blevet undertegnet af Venezuela.

- 7. Venezuela kan efter i overensstemmelse med denne protokols stk. 1, at være blevet kontraherende part i den almindelige overenskomst tiltræde den almindelige overenskomst på de gældende betingelser i denne protokol ved deponering af et tiltrædelsesdokument hos generaldirektøren. En sådan tiltrædelse har virkning fra den dag, på hvilken den almindelige overenskomst træder i kraft i henhold til artikel XXVI, eller fra den 30. dag efter den dag, på hvilken tiltrædelsesdokumentet er blevet deponeret, alt efter hvilken dag der er den seneste. Tiltrædelse af den almindelige overenskomst i henhold til dette stykke anses for så vidt angår overenskomstens artikel XXXII, paragraf 2, for at være accept af overenskomsten i henhold til dens artikel XXVI, paragraf 4.

8. Venezuela kan tilbagekalde den foreløbige anvendelse af den almindelige overenskomst forud for tiltrædelsen deraf i henhold til stk. 7, og en sådan tilbagekaldelse har virkning fra den 60. dag efter den dag, på hvilken generaldirektøren har modtaget skriftlig meddelelse derom.

9. Generaldirektøren fremsender omgående en bekræftet genpart af denne protokol samt meddelelse om enhver undertegnelse deraf i henhold til stk. 5 til hver af

de kontraherende parter, til Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, til Venezuela og til enhver regering, der midlertidigt har tiltrådt den almindelige overenskomst.

10. Denne protokol registreres i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 102 i De Forenede Nationers Pagt.

Udfærdiget i Genève, den seksogtyvende juli nitten hundrede halvfems i ét eksemplar på engelsk, fransk og spansk, medmindre andet er fastsat med hensyn til den hertil knyttede liste, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

BILAG

Liste LXXXVI — Venezuela

(Teksten kan konsulteres i GATT's sekretariat i Genève)

Meddelelse om undertegnelse af protokollen om Venezuelas tiltrædelse af den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel

Protokollen om Venezuelas tiltrædelse af den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel blev på Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs vegne undertegnet den 26. februar 1991 af Tran van Thinh, chef for Kommissionens faste delegation i Genève, som Rådets formand havde bemyndiget hertil.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 484/91 af 28. februar 1991 om fastsættelse af restitutioner for marts 1991 for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes fødevarehjælpsforanstaltninger

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 55 af 1. marts 1991)

Side 31, bilag, titel:

i stedet for: »for februar 1991«

læses: »for marts 1991«.
